

División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit

Informe de confianza del consumidor de 2020 Calidad del agua potable

La División de Recursos Hídricos de la ciudad de Beloit se complace en presentar a los clientes el Informe anual de la calidad del agua potable. Esta información está diseñada para informarle sobre los servicios y la calidad del agua que brinda la Ciudad todos los días.

Exceso de radio en el pozo N.º 9

Las muestras de agua recolectadas en el pozo N.º 9 el 7 de noviembre de 2018, el 13 de marzo de 2019, el 26 de junio de 2019 y el 18 de septiembre de 2019 indicaron la presencia de radio combinado (radio 226+228) sobre el nivel máximo de contaminante (MCL, por sus siglas en inglés). El MCL no se excedió hasta que cuatro análisis trimestrales obtuvieron un promedio aproximado del estándar de 5 pCi/L. El pozo N.º 9 está fuera de servicio desde el día en que recibimos los resultados del análisis que mostraba exceso del MCL y ha permanecido fuera de servicio desde ese día.

La Ciudad ha contratado los servicios de un contratista para rehabilitar el pozo usando voladuras, desactivación de biopelículas y desinfección. Una vez completado este proceso, se realizará un análisis de bombeo por 24 horas donde se recolectarán muestras de radio en distintos intervalos durante el análisis. Estas muestras se analizarán y se presentarán al Departamento de Recursos Naturales (DNR, por sus siglas en inglés) para que las apruebe y para poder volver a colocar el pozo en servicio si los números se encuentran por debajo de los estándares requeridos para el agua potable. Una ronda inicial de análisis indica que los niveles de radio han bajado. Se enviarán notificaciones adicionales a los residentes antes de volver a colocar el pozo en servicio.

Rupturas en las tuberías maestras de agua

Hubo 21 rupturas en las tuberías maestras de agua en nuestro sistema en 2020. A continuación, se muestra una imagen de una tubería maestra de agua rota y la reparación típica. **Si escucha que corre agua debajo de la tierra o ve derretimiento inusual de nieve, llame a la División de Recursos Hídricos al (608) 364-2888.**



Información de salud

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua en botella, contenga, al menos, pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas con sistemas inmunitarios comprometidos, como las que están recibiendo tratamiento de quimioterapia, que han pasado por trasplantes de órganos, que tienen VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas de la tercera edad y los bebés, pueden particularmente correr riesgos de infección. Estas personas deben pedir asesoramiento sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los efectos potenciales para la salud en la Línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791).

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a los 10 ppm es un riesgo para la salud de los bebés de menos de 6 meses. El agua potable de Beloit se encuentra significativamente por debajo de ese nivel de nitrato (vea la página 3). Los niveles altos de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden subir rápidamente en periodos cortos debido a las lluvias o a la actividad agrícola. Si usted cuida a un bebé, debe obtener asesoramiento de su proveedor de atención médica.

La ciudad de
Beloit
Agua limpia para
generaciones
futuras



Torre de agua de la I-90 de Beloit
Foto de Jim Orr

Índice

Consejos para la conservación del agua.....	2
Verificación de fugas	2
Información educativa.....	2
Información sobre la calidad del agua.....	3
Datos sobre el servicio del agua	4
Ubicación del servicio del agua	4

¿Tiene preguntas?

Sobre la facturación:
608-364-6663

Sobre el servicio:
608-364-2888

Para obtener información adicional, busque "Water Utility" (servicio de agua) en el sitio web de la ciudad de Beloit:

www.beloitwi.gov

¿Necesita información en español?
www.beloitwi.gov/utilities

Verificación de fugas

- Observe su uso del agua durante un mes frío, como enero o febrero. Si una familia de cuatro integrantes supera las 16 unidades por mes, podría haber una fuga. Una unidad equivale a 100 pies cúbicos o 748 galones de agua.
- Verifique su medidor de agua antes y después de un periodo de dos horas en el que no se usó agua. Si el medidor cambia en algo, probablemente tenga una fuga.
- Identifique las fugas de los inodoros colocando unas pocas gotas de colorante para comida en el tanque del inodoro. Si aparece algún color en la taza del inodoro después de 15 minutos, tiene una fuga. (Asegúrese de tirar la cadena de inmediato después del experimento para evitar manchar la taza del inodoro).
- Examine las juntas de los grifos y las conexiones de las tuberías para ver si hay algo de agua en la parte exterior de la tubería y verificar si hay fugas superficiales.

Información educativa

Si bien toda agua tiene cierto nivel de contaminantes, la ciudad de Beloit analiza con regularidad los niveles para asegurarse de que sea seguro beber el agua.

<u>Contaminante</u>	<u>Fuente típica</u>
Arsénico	Escurrecimiento de huertos; vertidos de la producción electrónica y del vidrio; erosión de depósitos naturales.
Bario	Vertidos de desechos de perforación; vertidos de refinerías metalúrgicas; erosión de depósitos naturales.
Cromo	Vertidos de acerías y fábricas de pasta de papel; erosión de depósitos naturales.
Cobre	Corrosión de las cañerías de la vivienda; erosión de depósitos naturales.
Cianuro	Vertidos de fábricas de acero, metal, plástico o fertilizantes.
Fluoruro	Aditivo del agua; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio; erosión de depósitos naturales.
Plomo	Corrosión de las cañerías de la vivienda; erosión de depósitos naturales. Para obtener más información sobre el plomo en el agua potable, use los sitios web del DNR y la EPA.
Mercurio	Vertidos de refinerías y fábricas; escurrecimiento de vertederos y campos de cultivo; erosión de depósitos naturales.
Níquel	Ocurre naturalmente en suelos, agua superficial o subterránea.
Nitrato/Nitrito	Escurrecimiento por el uso de fertilizantes; filtración de tanques sépticos; alcantarillado; erosión de depósitos naturales.
Radio	Erosión de depósitos naturales.
Selenio	Vertido de refinerías de petróleo y metal; vertidos de minas; erosión de depósitos naturales.
Sodio	Erosión de depósitos naturales.

Consejos para la conservación del agua

El agua es un recurso valioso que no se debe desperdiciar. El agua de alta calidad que necesitamos y esperamos en nuestras casas no es un recurso infinito. Conservar el agua le ayudará a ahorrar dinero.

- Riegue solamente cuando las plantas o el césped lo necesiten y solo durante la parte fresca del día.
- Repare o reemplace juntas, inodoros u otras conexiones con fugas.
- Saque la comida que queda en los platos (incluidos aceites y grasas) y arrójela a la basura en vez de usar agua para enjuagarla y arrojarla al sumidero de desechos.
- Deje sus ollas y cacerolas en remojo en vez de hacer correr el agua mientras las lava.
- Si lava los platos a mano, llene una de las mitades del fregadero con agua con jabón y la otra mitad con agua limpia en vez de hacer correr el agua.



Ayude a mantener el mercurio y otros contaminantes fuera del agua potable. Deseche adecuadamente todos los dispositivos que contengan mercurio como ser luces fluorescentes y termómetros con mercurio. Visite el sitio www.epa.gov para obtener más información. Los productos químicos domésticos peligrosos se pueden desechar mediante el programa Rock County Clean Sweep (programa de limpieza completa del condado de Rock).

Información sobre la calidad del agua

Subproductos de desinfección		MCL	MCLG	Rango detectado	Fecha de la muestra	Violación Si/No
HAA5	ppb	60	60	0.838-1.29	9/10/2020	NO
TTHM	ppb	80	0	3.18-4.91	8/27/2020	NO
Contaminantes inorgánicos		MCL	MCLG	Range	Sample Date	Violation
Arsénico	ppb	10	0	ND-2.4	3/1/2017	NO
Bario	ppb	2000	2000	23-70	3/1/2017	NO
Cromo	ppb	100	100	ND-2.8	3/7/2017	NO
Cobre	ppb	AL=1300	1300	0 de 30 sobre el MCL	8/28/2020	NO
Fluoruro	ppm	4	4	0.50-0.95	Todos los días en 2020	NO
Plomo	ppb	AL=15	0	1 de 30 sobre el MCL	8/28/2020	NO
Mercurio	ppb	2	2	ND	3/1/2017	NO
Níquel	ppb	100	100	0.7-6.3	3/1/2017	NO
Nitrato (NO3-N)	ppm	10	10	3.82-5.0	Trimestralmente en 2020	NO
<i>Pozos combinados con nitrato 11 y 14</i>	ppm	10	10	4.72-5.6	Trimestralmente en 2020	NO
Nitrito (NO2-N)	ppm	1	1	ND-0.078	2/26/2014	NO
Sodio	ppm	N/A	N/A	2.4-63	3/1/2017	NO
Talio total	ppb	2	0.5	ND	3/1/2017	NO
Contaminantes radioactivos		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Violación
Radio, (226+228)	pCi/L	5	0	0.26-4.27	1.º y 2.º trimestre de 2020	NO
Uranio combinado	ppb	30	0	0.367-1.04	6/12/2020	NO
Alfa bruto, excl. R y U	pCi/L	15	0	ND-4.81	6/4/2020	NO
Alfa bruto, incl. R y U	pCi/L	N/A	N/A	ND-5.23	6/12/2020	NO
Contaminantes orgánicos sintéticos incluidos pesticidas y herbicidas		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Violación
DI(2-Etilhexil) ftalato	ppb	6	0	ND	2/26/2014	NO
Contaminantes no regulados		MCL	MCLG	Rango	Fecha de la muestra	Violación
Bromodiclorometano	ppb	80	80	ND-1.29	8/27/2020	NO
Bromoformo	ppb	80	80	ND-0.91	8/27/2020	NO
Cloroformo	ppb	80	80	ND-0.75	8/27/2020	NO
Dibromoclorometano	ppb	80	80	ND-1.29	8/27/2020	NO
Dioxano	ppb	N/A	N/A	ND-0.18	9/16/2013	NO
Cromo hexavalente	ppb	N/A	N/A	0.052-0.70	9/16/2013	NO
Estroncio	ppb	N/A	N/A	1.1-92	9/16/2013	NO
Sulfato	ppm	250	250	12.0-32.7	8/31/2020	NO
Vanadio	ppb	N/A	N/A	ND-0.74	3/01/2017	NO

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

AL	Nivel de acción: la concentración de un contaminante que, si se supera, dispara tratamientos u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
MCL	Nivel máximo de contaminante: el nivel más alto de contaminante que se permite en el agua potable. El MCL se fija lo más cercano al MCLG que sea factible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
MCLG	Meta del nivel máximo del contaminante: el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. El MCLG permite un margen de seguridad.
ND	No detectado (sin nivel detectado)
pCi/l	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)
ppm	Partes por millón o miligramos por litro (mg/l)
ppb	Partes por millón o microgramos por litro (µg/l)

Datos sobre el servicio del agua

El servicio del agua de la ciudad de Beloit se esfuerza por brindar un servicio de agua de alta calidad y confiable a sus clientes en el área del Gran Beloit. El agua proporcionada por la ciudad de Beloit proviene de acuíferos de agua subterránea. El servicio del agua opera y mantiene ocho pozos, cuatro estaciones de refuerzo, cinco tanques de almacenamiento y 200 millas de tuberías maestras y extensiones.

N. ° de pozo	Profundidad (pies)	Galones por minuto	Galones por año
4	967	500	116,000
5	1200	1500	89,819,000
8	140	4000	399,843,000
9	1130	1400	0
10	113	2400	50,908,000
11	150	2800	535,704,000
12	107	2800	914,264,000
14	1100	1400	296,154,000
Agua total en 2020			2,286,808,000

¿Sabía?

- La dureza del agua de Beloit es 280-400 mg/l de calcio o 16-23 granos.
- El servicio del agua trata el agua en cada estación de bombeo con cloro y fluoruro.
- Si ve una ruptura en una tubería maestra de agua (vea la imagen que figura abajo), debe reportarlo inmediatamente al (608) 364-2888.



Department of Public Works
(Departamento de Obras Públicas)
Utilities and Engineering Facility (Servicios
Públicos e Instalaciones de Ingeniería)
2400 Springbrook Court
Beloit, WI 53511
Teléfono: 608-364-2888

Enlaces de la web:
www.beloitwi.gov/utilities
www.dnr.wi.gov/topic/DrinkingWater
www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water

